

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的梦想。

叶兴阳

英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈkæθɪlɪk] [rɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE CATHOLIC EPISTLE OF ST .
这 天主教 书信 的 英石 .

圣公会书信

[dʒeɪmz]
JAMES
詹姆斯

詹姆斯

[ðə; ði] [əˈpɒsl]
THE APOSTLE
这 使徒

使徒

[ðɪs] [rɪˈpɪsl] [ɪz] [kɔːld] [ˈkæθɪlɪk] [ɔː(r)][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] , [æz; əz] [ˈfɔːməli] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [tuː]
This Epistle is called Catholic or Universal , as formerly were also the two
这 书信 是 称为 天主教 或者 普遍的 , 作为 以前 是 还 这 二
[rɪˈpɪslz] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtə(r)] ,
Epistles of St : Peter ,
书信 的 英石 . 彼得 ,

这封书信被称为大公书信或普世书信，就像以前的两封圣彼得书信一样。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɒn][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒuːd] ,
the first of St . John and that of St : Jude ,
这 第一的 的 英石 . 约翰 和 那 的 英石 . 裘德 ,

圣约翰福音和圣犹达福音，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [pɪˈkjuːliə(r)][ˈpiːp(ə)][ɔː(r)][pəˈtɪkjələ(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,
because they were not written to any peculiar people or particular person ,
因为 他们 是 不是 书面 到 任何 奇特 人们 或者 特别的 人 ,

因为它们并非写给任何特定的人或群体，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] .
but to the faithful in general .
但 到 这 忠实 在 一般的 .

但对于广大信徒而言。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɒsl] [esˈtiː] . [dʒeɪmz] , [kɔːld] [ðə; ði] [les] ,
It was written by the apostle St . James , called the Less ,
它 曾是 书面 经过 这 使徒 英石 : 詹姆斯 , 称为 这 较少的 ,
它是由使徒圣雅各（又称小雅各）所写。

[huː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbrʌðə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] ,
who was also called the brother of our Lord ,
WHO 曾是 还 称为 这 兄弟 的 我们的 主 ,
他也被称为我们主的兄弟，

[ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɪnzməŋ] ([fɔː(r); fə(r)][ˈkʌz(ə)nz][ˈdʒɜːməŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruːz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld]
being his kinsman (for cousins german with the Hebrews were called
存在 他的 亲属 (为了 表兄弟姐妹 德语 和 这 希伯来书 是 称为
[ˈbrʌðəz]) .
brothers) .
兄弟) 。

因为他是他的亲戚（因为德国人和希伯来人之间的表亲被称为兄弟）。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈbɪʃəp] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] .
He was the first Bishop of Jerusalem .
他 曾是 这 第一的 主教 的 耶路撒冷 :
他是耶路撒冷的第一任主教。

[ɪn] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [ɑː(r); ə(r)][set] [fɔːθ] [ˈmeni] [pɹɪːsepts] [æpəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪθ] [ænd; ənd][ˈmɒrəlz] ;
In this Epistle are set forth many precepts appertaining to faith and morals ;
在 这 书信 是 放 前进 许多 戒律 属于 到 信仰 和 德 ;
[pəˈtɪkjələli] ,
particularly ,
特别 ,

这封书信阐述了许多有关信仰和道德的训诫；特别是，

[ðæt] [feɪθ] [wɪˈðaʊt] [gʊd] [wɜːks] [wɪl] [nɒt] [seɪv] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [ðæt] [truː] [ˈwɪzdəm] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n]
that faith without good works will not save a man and that true wisdom is given
那 信仰 没有 好的 作品 将要 不是 节省 一个 男人 和 那 真的 智慧 是 给定
[ˈəʊnli][frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
only from above .
仅有的 从 多于 。

没有善行的信仰不能拯救人，真正的智慧只能从上天赐予。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtʃæptə(r)][hiː; hi] [ˈpʌblɪʃ] [ðə; ði][ˈsækrəmənt][ɒv; əv] [əˈnɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] .
In the fifth chapter he publishes the sacrament of anointing the sick .
在 这 第五 章 他 出版 这 圣餐 的 膏抹 这 生病的 :
在第五章中，他阐述了为病人傅油的圣事。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [ɔːt] [taɪm] [brɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈmɑːtədəm] , [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [eɪt] [jɪəz]
It was written a short time before his martyrdom , about twenty - eight years
它 曾是 书面 一个 短的 时间 前 他的 殉道 , 关于 二十 - 八 年
[ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)] [lɔːdz] [əˈsenʃn] .
after our Lord's Ascension .
后 我们的 主场 升天 。

这本书写于耶稣殉道前不久，大约在主升天后二十八年。

[dʒeɪmz][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
James Chapter 1
詹姆斯 章 1

雅各书第一章

[ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ˌtrɪbjʊˈleɪʃnz] .
The benefit of tribulations .
这 益处 的 苦难 。

苦难带来的益处。

[ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] [hæθ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] : [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] ,
And patience hath a perfect work : that you may be perfect and entire ,
和 耐心 有 一个 完美的 工作 : 那 你 可能 是 完美的 和 全部的 ;
[ˈfeɪlɪŋ] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] . [wʌn] : [faɪv] .
failing in nothing . 1 : 5 .
失败 在 没有什么 : 1 : 5 :

忍耐也有完全的功效，使你们完全，完备无缺。1:5

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ][wɒnt] [ˈwɪzdəm] ,
But if any of you want wisdom ,
但 如果 任何 的 你 想 智慧 ,
[bʌt; bət] [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɒv; əv][gʊd] [huː] [ˈgɪvəθ] [tuː; tə][ɔːl] [men] [əˈbʌndəntli] [ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [nɒt] .
let him ask of God who giveth to all men abundantly and upbraideth not .
让 他 问 的 上帝 WHO 给予 到 全部 男人 大量 和 责备 不是 .
[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɪn] [ˈfeɪθ] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈweɪvərɪŋ] .
But let him ask in faith , nothing wavering .
但 让 他 问 在 信仰 , 没有什么 摇摆不定 .

但你们当中若有人想要获得智慧，

[let] [hɪm] [ɑːsk] [ɒv; əv][gʊd] [huː] [ˈgɪvəθ] [tuː; tə][ɔːl] [men] [əˈbʌndəntli] [ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [nɒt] .
let him ask of God who giveth to all men abundantly and upbraideth not .
让 他 问 的 上帝 WHO 给予 到 全部 男人 大量 和 责备 不是 .
[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɪn] [ˈfeɪθ] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈweɪvərɪŋ] .
But let him ask in faith , nothing wavering .
但 让 他 问 在 信仰 , 没有什么 摇摆不定 .

让他向那位慷慨赐予众人且不责备人的上帝祈求吧。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][jæl; ʃəl][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][hɪm] . [wʌn] : [sɪks] .
And it shall be given him . 1 : 6 .
和 它 将 是 给定 他 : 1 : 6 :
[bʌt; bət] [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɪn] [ˈfeɪθ] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈweɪvərɪŋ] .
But let him ask in faith , nothing wavering .
但 让 他 问 在 信仰 , 没有什么 摇摆不定 .

并且这东西必赐给他。1:6

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɪn] [ˈfeɪθ] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈweɪvərɪŋ] .
But let him ask in faith , nothing wavering .
但 让 他 问 在 信仰 , 没有什么 摇摆不定 .
[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [weɪvə-ɪθ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
For he that wavereth is like a wave of the sea ,
为了 他 那 韦弗雷斯 是 喜欢 一个 海浪 的 这 海 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [muːvd] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] . [wʌn] : [ˈsevn] .
which is moved and carried about by the wind . 1 : 7 .
哪个 是 已搬 和 携带 关于 经过 这 风 : 1 : 7 :
[ˈðeəfɔː(r)] [let] [nɒt] [ðæt] [mæn] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][jæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [wʌn] :
Therefore let not that man think that he shall receive any thing of the Lord . 1 :
所以 让 不是 那 男人 思考 那 他 将 收到 任何 事物 的 这 主 : 1 :
[eɪt] .
8 :
8 :

但要凭着信心祈求，不要动摇。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [weɪvə-ɪθ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
For he that wavereth is like a wave of the sea ,
为了 他 那 韦弗雷斯 是 喜欢 一个 海浪 的 这 海 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [muːvd] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] . [wʌn] : [ˈsevn] .
which is moved and carried about by the wind . 1 : 7 .
哪个 是 已搬 和 携带 关于 经过 这 风 : 1 : 7 :
[ˈðeəfɔː(r)] [let] [nɒt] [ðæt] [mæn] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][jæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [wʌn] :
Therefore let not that man think that he shall receive any thing of the Lord . 1 :
所以 让 不是 那 男人 思考 那 他 将 收到 任何 事物 的 这 主 : 1 :
[eɪt] .
8 :
8 :

因为那动摇的人，就像海中的波浪一样。

[wɪtʃ] [ɪz] [muːvd] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] . [wʌn] : [ˈsevn] .
which is moved and carried about by the wind . 1 : 7 .
哪个 是 已搬 和 携带 关于 经过 这 风 : 1 : 7 :
[ˈðeəfɔː(r)] [let] [nɒt] [ðæt] [mæn] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][jæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [wʌn] :
Therefore let not that man think that he shall receive any thing of the Lord . 1 :
所以 让 不是 那 男人 思考 那 他 将 收到 任何 事物 的 这 主 : 1 :
[eɪt] .
8 :
8 :

它被风吹动和吹拂。1:7。

[ˈðeəfɔː(r)] [let] [nɒt] [ðæt] [mæn] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][jæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [wʌn] :
Therefore let not that man think that he shall receive any thing of the Lord . 1 :
所以 让 不是 那 男人 思考 那 他 将 收到 任何 事物 的 这 主 : 1 :
[eɪt] .
8 :
8 :

所以，那人不要以为他能从主那里得到什么。1:8

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈmaɪndɪd] [mæn] [ɪz] [ɪnˈkɒnstənt] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪz] . [wʌn] : [naɪn] .
A double minded man is inconstant in all his ways . 1 : 9 .
一个 双倍的 有思想 男人 是 不稳定 在 全部 他的 方式 : 1 : 9 :
[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ləʊ] [kənˈdɪʃn] [ˈɡlɔːrɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][egzɔːl'teɪ(ə)n] : [wʌn] : - .
But let the brother of low condition glory in his exaltation : 1 : 10 .
但 让 这 兄弟 的 低的 状况 荣耀 在 他的 提高 : 1 : - :
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ləʊ] :
And the rich , in his being low :
和 这 富有的 , 在 他的 存在 低的 :

心怀二意的人，在所有事情上都反复无常。1:9

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ləʊ] [kənˈdɪʃn] [ˈɡlɔːrɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][egzɔːl'teɪ(ə)n] : [wʌn] : - .
But let the brother of low condition glory in his exaltation : 1 : 10 .
但 让 这 兄弟 的 低的 状况 荣耀 在 他的 提高 : 1 : - :
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ləʊ] :
And the rich , in his being low :
和 这 富有的 , 在 他的 存在 低的 :

但愿地位低下的弟兄因他所受的提升而欢喜快乐：1:10。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ləʊ] :
And the rich , in his being low :
和 这 富有的 , 在 他的 存在 低的 :
[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈmaɪndɪd] [mæn] [ɪz] [ɪnˈkɒnstənt] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪz] . [wʌn] : [naɪn] .
A double minded man is inconstant in all his ways . 1 : 9 .
一个 双倍的 有思想 男人 是 不稳定 在 全部 他的 方式 : 1 : 9 :
[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ləʊ] [kənˈdɪʃn] [ˈɡlɔːrɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][egzɔːl'teɪ(ə)n] : [wʌn] : - .
But let the brother of low condition glory in his exaltation : 1 : 10 .
但 让 这 兄弟 的 低的 状况 荣耀 在 他的 提高 : 1 : - :
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ləʊ] :
And the rich , in his being low :
和 这 富有的 , 在 他的 存在 低的 :

而富人，却卑微如一：

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grɑ:s][jæl; jəl][hi;; hi][pɑ:s][ə'weɪ] . [wʌn] : - .
because as the flower of the grass shall he pass away . 1 : 11 .
因为 作为 这 花 的 这 草 将 他 经过 离开 : 1 : - .

因为他必像草上的花一样凋零。 1:11

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sʌn][rəʊz][wɪð][ə; eɪ][ˈbɜ:nɪŋ][hi:t][ænd; ənd][pɑ:tʃt][ðə; ði][grɑ:s] :
For the sun rose with a burning heat and parched the grass :
为了 这 太阳 玫瑰 和 一个 燃烧 热 和 干渴 这 草 :

太阳高悬，烈日当空，炙烤着大地，草地都被晒干了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)][,ðeə'ɒv][fel][ɒf] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbju:ti][ɒv; əv][ðə; ði][,jeɪp][,ðeə'ɒv]
and the flower thereof fell off , and the beauty of the shape thereof
和 这 花 其中 跌倒 离开 , 和 这 美丽 的 这 形状 其中
[ˈperɪʃt] .
perished .
遇难 :

花朵凋落，花形之美也随之消逝。

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ][jæl; jəl][ðə; ði][ritʃ][mæn][feɪd][ə'weɪ][ɪn][hɪz; ɪz][weɪz] . [wʌn] : - .
So also shall the rich man fade away in his ways . 1 : 12 .
所以 还 将 这 富有的 男人 褪色 离开 在 他的 方式 : 1 : - .

富人也必如此，在他所行的道路上衰败。 1:12

[ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn][ðæt][ɪn'dʒɔərəθ][temp'teɪ(ə)n] : [fɔ:(r); fə(r)] , [wen][hi;; hi][hæθ][bi:n][pru:vd]
Blessed is the man that endureth temptation : for , when he hath been proved
蒙福 是 这 男人 那 忍耐 诱惑 : 为了 , 什么时候 他 有 到过 已证实
,
:
,

忍受试探的人是有福的，因为当他经过考验之后，

[hi;; hi][jæl; jəl][rɪ'si:v][ðə; ði][kraʊn][ɒv; əv][laɪf][wɪtʃ][gɒd][hæθ][ˈprɒmɪst][tu:; tə][ðem; ðəm][ðæt][lʌv]
he shall receive the crown of life which God hath promised to them that love
他 将 收到 这 王冠 的 生活 哪个 上帝 有 承诺 到 他们 那 爱
[hɪm] . [wʌn] : - .
him . 1 : 13 .
他 : 1 : - .

他必得生命的冠冕，这是上帝应许给爱他之人的。 1:13

[let][nəʊ][mæn] , [wen][hi;; hi][ɪz][ˈtemptɪd] , [seɪ][ðæt][hi;; hi][ɪz][ˈtemptɪd][baɪ][gɒd] .
Let no man , when he is tempted , say that he is tempted by God .
让 不 男人 , 什么时候 他 是 受诱惑 , 说 那 他 是 受诱惑 经过 上帝 :

任何人被试探的时候，都不可说自己是被上帝试探。

[fɔ:(r); fə(r)][gɒd][ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˈtemptə(r)][ɒv; əv][ˈi:vəlz] : [ænd; ənd][hi;; hi][temptəθ][nəʊ][mæn] . [wʌn] : - .
For God is not a tempter of evils : and he tempteth no man . 1 : 14 .
为了 上帝 是 不是 一个 诱惑者 的 罪恶 : 和 他 诱惑 不 男人 : 1 : - .

因为神不是试探恶人的，他也不试探任何人。 1:14

[bʌt; bət][ˈevri][mæn][ɪz][ˈtemptɪd][baɪ][hɪz; ɪz][əʊn][kən'kju:pɪs(ə)ns] , [ˈbi:ɪŋ][drɔ:n][ə'weɪ][ænd; ənd]
But every man is tempted by his own concupiscence , being drawn away and
但 每一个 男人 是 受诱惑 经过 他的 自己的 贪欲 , 存在 绘制 离开 和
[ə'ljʊə] . [wʌn] : - .
allured . 1 : 15 .
诱人 : 1 : - .

但每个人都被自己的私欲所诱惑，被引诱、被迷惑。 1:15

[ðen] , [wen][kən'kju:pɪs(ə)ns][hæθ][kən'si:vd] , [,aɪ'ti:] [ˈbrɪŋɪθ][fɔ:θ][sɪn] .
Then , when concupiscence hath conceived , it bringeth forth sin .
然后 , 什么时候 贪欲 有 构思 , 它 带来 前进 罪 :

私欲既怀了胎，就生出罪恶来。

[bʌt; bət][sɪn] , [wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'plɪtɪd] , [bɪgətɪθ] [deθ] . [wʌn] : - .
But sin , when it is completed , begetteth death . 1 : 16 .
但 罪 , 什么时候 它 是 完全的 , 生 死亡 : 1 : - .

但罪恶既成全, 就生出死亡。1:16

[du:; də][nɒt][ɜ:(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ] ['diərɪst] ['breðrən] . [wʌn] : - .
Do not err , therefore , my dearest brethren . 1 : 17 .
做 不是 犯错 , 所以 , 我的 亲爱的 弟兄们 : 1 : - .

所以, 我亲爱的弟兄们, 不要犯错。1:17

['evri] [best] [ɡɪft][ænd; ənd] ['evri] ['pɜ:fɪkt] [ɡɪft][ɪz][frɒm; frəm] [ə'bʌv] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Every best gift and every perfect gift is from above , coming down from the
每一个 最好的 礼物 和 每一个 完美的 礼物 是 从 多于 , 未来 向下 从 这
[ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [laɪts] ,
Father of lights ,
父亲 的 灯 ,

一切美好的恩赐和完美的礼物都是从上头来的, 是从众光之父那里降下来的。

[wɪð] [hu:m] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [nɔ:(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ɔ:ltə'reɪ(ə)n] . [wʌn] : - .
with whom there is no change nor shadow of alteration . 1 : 18 .
和 谁 那里 是 不 改变 也不 阴影 的 改造 : 1 : - .

他没有改变, 也没有丝毫改变的迹象。1:18

[fɔ:(r); fə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] [hæθ] [hi:; hi] [br'ɡɒtn] [ju: 'es][baɪ][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] ,
For of his own will hath he begotten us by the word of truth ,
为了 的 他的 自己的 将要 有 他 所生的 我们 经过 这 单词 的 真相 ,
he凭自己的旨意, 用真理的道生了我们。

[ðæt][wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃə(r)] .
that we might be some beginning of his creature .
那 我们 可能 是 一些 开始 的 他的 生物 :

或许我们就是他创造物的雏形。

[sʌm; səm] [br'ɡɪnɪŋ] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][fɜ:st] [fru:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃəz] . [wʌn] : - .
Some beginning ... That is , a kind of first fruits of his creatures . 1 : 19 .
一些 开始 ... 那 是 , 一个 种类 的 第一的 水果 的 他的 生物 : 1 : - .

某种开端.....也就是说, 是他所造之物的初熟果实。1:19。

[ju:; jʊ] [nəʊ] , [maɪ] ['diərɪst] ['breðrən] .
You know , my dearest brethren .
你 知道 , 我的 亲爱的 弟兄们 :

你们知道, 我最亲爱的兄弟姐妹们。

[ænd; ənd][let] ['evri] [mæn][bi:; bi][swɪft] [tu:; tə][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [sləʊ] [tu:; tə] [spi:k] [ænd; ənd] [sləʊ] [tu:; tə]
And let every man be swift to hear , but slow to speak and slow to
和 让 每一个 男人 是 迅速 到 听到 , 但 慢的 到 说话 和 慢的 到
[ˈæŋɡə(r)] . [wʌn] : - .
anger . 1 : 20 .
愤怒 : 1 : - .

你们各人要快地听, 慢慢地说, 慢慢地动怒。1:20

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɒv; əv][mæn] ['wɜ:rkɪθ] [nɒt][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ɡɒd] . [wʌn] : - .
For the anger of man worketh not the justice of God . 1 : 21 .
为了 这 愤怒 的 男人 工作 不是 这 正义 的 上帝 : 1 : - .

因为人的愤怒并不能成就神的公义。1:21

['weəfɔ:(r)] , ['kɑ:stɪŋ] [ə'weɪ] [ɔ:l] [ʌn'kɪnnəs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['nɔ:tinəs] , [wɪð]
Wherefore , casting away all uncleanness and abundance of naughtiness , with
因此 , 铸件 离开 全部 不洁 和 丰富 的 顽皮 , 和
[ˈmi:knəs] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪn'ɡrɑ:ft] [wɜ:d] ,
meekness receive the ingrafted word ,
谦逊 收到 这 移植 单词 ,

所以, 你们要弃绝一切污秽和邪恶, 以温柔的心领受所栽种的道。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] . [wʌn] : - .
which is able to save your souls . 1 : 22 .
哪个 是有能力的 到 节省 你的 灵魂 : 1 : - .

它能拯救你们的灵魂。 1:22。

[bʌt; bət][biː; bi][jiː; ji][ˈduː(ɪ)əz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][nɒt] [ˈhɪərə(r)] [ˈəʊnli] , [dɪˈsiːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
But be ye doers of the word and not hearers only , deceiving your own
但 是 是的 实干家 的 这 单词 和 不是 听众 仅有的 , 欺骗 你的 自己的
[selvz] . [wʌn] : - .
selves . 1 : 23 .
自我 : 1 : - .

你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。 1:23

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][ˈduːə(r)] ,
For if a man be a hearer of the word and not a doer ,
为了 如果 一个 男人 是 一个 听者 的 这 单词 和 不是 一个 实干家 ,
[wɜːd] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][ˈduːə(r)] ,
因为如果一个人只听道而不行，

[hiː; hi][jæl; jəl][biː; bi] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [brɪˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkaʊntənəns] [ɪn][ə; eɪ] [ɡlɑːs] .
he shall be compared to a man beholding his own countenance in a glass .
他 将 是 比较的 到 一个 男人 凝视 他的 自己的 面容 在 一个 玻璃 .
[wʌn] : - .
1 : 24 .
1 : - .

他好比一个人对着镜子看自己的容貌。 1:24

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [brɪˈheld] [hɪmˈself][ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd][ˈprez(ə)ntli] [fəˈɡɒt] [wɒt]
For he beheld himself and went his way and presently forgot what
为了 他 观看 他自己 和 去 他的 方式 和 目前 忘了 什么
[ˈmænə(r)][ɒv; əv][mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] . [wʌn] : - .
manner of man he was . 1 : 25 .
方式 的 男人 他 曾是 : 1 : - .

因为他审视了自己，然后继续前行，很快就忘记了自己是什么样的人。 1:25。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [lɒkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [lɔː] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] [ænd; ənd] [hæθ] [kənˈtɪnjuːd]
But he that hath looked into the perfect law of liberty and hath continued
但 他 那 有 看起来 进入 这 完美的 法律 的 自由 和 有 持续
[ˌðeərˈɪn] ,
therein ,
其中 ,

但凡详细了解了那全备、使人自由的律法并且持守不渝的人，

[nɒt] [brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fəˈgetfl] [ˈhɪərə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈduːə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] :
not becoming a forgetful hearer but a doer of the work :
不是 成为 一个 健忘 听者 但 一个 实干家 的 这 工作 :
[wɜːk] [ænd; ənd] [nɒt] [brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fəˈgetfl] [ˈhɪərə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈduːə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] :
不要成为一个健忘的听众，而是成为一个实干家：

[ðɪs] [mæn][jæl; jəl][biː; bi][ˈblesɪd; blest][ɪn][hɪz; ɪz] [diːd] . [wʌn] : - .
this man shall be blessed in his deed . 1 : 26 .
这 男人 将 是 蒙福 在 他的 契据 : 1 : - .

这人必因他的善行蒙福。 1:26

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni][mæn] [θɪŋk] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈlɪdʒəs] ,
And if any man think himself to be religious ,
和 如果 任何 男人 思考 他自己 到 是 宗教 ,
[rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni][mæn] [θɪŋk] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈlɪdʒəs] ,
如果有人自认为信教，

[nɒt][ˈbraɪd(ə)lɪŋ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [bʌt; bət] [dɪˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz][əʊŋ] [hɑːt] , [ðɪs] [mænɪz] [rɪˈlɪdʒən][ɪz][veɪn] .
not bridling his tongue but deceiving his own heart , this man's religion is vain .
不是 缠绳 他的 舌头 但 欺骗 他的 自己的 心 , 这 男人的 宗教 是 徒劳 .
[wʌn] : - .
1 : 27 .
1 : - .

这个人不约束自己的舌头，反而欺骗自己的心，他的宗教是虚妄的。1:27

[rɪˈlɪdʒən] [kliːn] [ænd; ənd] [ʌndɪˈfaɪld] [bɪˈfɔː(r)] [ɡɒd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [ðɪs] :
Religion clean and undefiled before God and the Father is this :
宗教 干净的 和 未受污染的 前 上帝 和 这 父亲 是 这 :

在神我们的父面前，那纯洁无瑕的虔诚是这样的：

[tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈfɑːðələs] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊz] [ɪn][ðeə(r)][ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [wʌnɪz]
to visit the fatherless and widows in their tribulation and to keep one's
到 访问 这 无父 和 寡妇 在 他们的 苦难 和 到 保持 一个人的
[self] [ʌnˈspɒtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] .
self unspotted from this world .
自己 未发现的 从 这 世界 .

探望患难中的孤儿寡妇，并保持自己不沾染世俗的污秽。

[dʒeɪmz][ˈtʃæptə(r)][tuːˈtuː]
James Chapter 2
詹姆斯 章 2

雅各书第二章

[əˈɡenst] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] .
Against respect of persons .
反对 尊重 的 人 .

不尊重人格。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][trænsˈɡres, trænz-, trɑːn-] [wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləː] .
The danger of transgressing one point of the law .
这 危险 的 违规 一 观点 的 这 法律 .

违反法律某一条款的危险。

[feɪθ] [ɪz] [ded] [wɪˈðəʊt] [wɜːks] . [tuːˈtuː] : [wʌn] .
Faith is dead without works . 2 : 1 .
信仰 是 死的 没有 作品 : 2 : 1 .

没有行为，信心就是死的。2:1

[maɪ] [ˈbreðrən] , [hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ləːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv][ˈɡlɔːrɪ] , [wɪð]
My brethren , have not the faith of our Lord Jesus Christ of glory , with
我的 弟兄们 , 有 不是 这 信仰 的 我们的 主 耶稣 基督 的 荣耀 , 和
[rɪˈspekt] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] .
respect of persons .
尊重 的 人 .

我的弟兄们，你们没有信奉我们主耶稣基督的荣耀，没有偏袒任何人。

[wɪð] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] ... [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] , [ðæt][ɪn] [ˈmætəz] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [feɪθ] ,
With respect of persons ... The meaning is , that in matters relating to faith ,
和 尊重 的 人 ... 这 意义 是 , 那 在 事情 相关 到 信仰 ,
就人而言.....其含义是，在与信仰有关的事情上，

[ðə; ði] [ədˈmɪnɪstəɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsækrəmənts] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈfʌŋk(ə)nɪz] [ɪn] [ɡɑːdʒ] [tʃɜːtʃ]
the administering of the sacraments , and other spiritual functions in God's church
这 管理 的 这 圣礼 , 和 其他 精神 函数 在 神的 教会
,
,
,

在上帝的教会中施行圣礼和其他属灵职能

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [pɜːsənz] ；
there should be no respect of persons ；
那里 应该 是 不 尊重 的 人 ；
不应尊重他人；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðəʊz]
but that the souls of the poor should be as much regarded as those
但 那 这 灵魂 的 这 贫穷的 应该 是 作为 很多 认为 作为 那些
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] .
of the rich .
的 这 富有的 .

但穷人的灵魂应该与富人的灵魂一样受到重视。

[siː] [dɔɪt] . [wʌn] . - . [tuː'tuː] : [tuː'tuː] .
See Deut . 1 . 17 . 2 : 2 .
看 申命记 . 1 . - . 2 : 2 .

参见申命记 1.17.2: 2。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [ə'sembli] [ə; eɪ][mæn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [rɪŋ] ,
For if there shall come into your assembly a man having a golden ring ,
为了 如果 那里 将 来 进入 你的 集会 一个 男人 拥有 一个 金的 戒指 ,
如果有一个人戴着金戒指进入你们的会众，

[ɪn][faɪn] [ə'pærəl] ； [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪn] [miːn] [ə'taɪə(r)] :
in fine apparel ; and there shall come in also a poor man in mean attire :
在 美好的 服饰 ； 和 那里 将 来 在 还 一个 贫穷的 男人 在 意思是 服装 :
[tuː'tuː] : [θriː] .
2 : 3 .
2 : 3 .

一个穿着华丽衣服的人，和一个穿着简陋衣服的穷人，也进来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɪz] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði][faɪn] [ə'pærəl] [ænd; ənd]
And you have respect to him that is clothed with the fine apparel and
和 你 有 尊重 到 他 那 是 穿着衣服 和 这 美好的 服饰 和
[ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] :
shall say to him :
将 说 到 他 :

你尊重那身穿华丽衣服的人，并对他说：

[sɪt] [ðəʊ] [hɪə(r)] [wel] : [bʌt; bət] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] : [stænd] [ðəʊ] [ðeə(r)] ,
Sit thou here well : but say to the poor man : Stand thou there ,
坐 你 这里 出色地 : 但 说 到 这 贫穷的 男人 : 站立 你 那里 ,
你安然坐下，但要对穷人说：你站在那里。

[ɔː(r)] : [sɪt]['ʌndə(r)][maɪ] ['fʊtstʊ:l] : [tuː'tuː] : [fɔːr] .
or : Sit under my footstool : **2 : 4** .
或者 : 坐 在下面 我的 脚凳 : 2 : 4 .

或者：坐在我的脚凳下：2：4。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [dʒʌdʒ] [wɪ'ðɪn] [jɔː'selvz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [brɪ'kʌm] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ʌn'dʒʌst]
Do you not judge within yourselves , and are become judges of unjust
做 你 不是 法官 之内 你们自己 , 和 是 变得 法官 的 不公正
[θɔːts] ? [tuː'tuː] : [faɪv] .
thoughts ? 2 : 5 .
想法 ? 2 : 5 .

你们难道不是在自己里面判断吗？你们竟成了不义思想的审判者？ 2:5

[ˈhɑːkən] , [maɪ] ['diərəɪst] ['breðrən] : [hæθ] [nɒt] [gɒd] ['tʃəʊzn] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Hearken , my dearest brethren : Hath not God chosen the poor in this world ,
倾听 , 我的 亲爱的 弟兄们 : 有 不是 上帝 选定 这 贫穷的 在 这 世界 ,
亲爱的弟兄们，请听：上帝岂不是拣选了世上的穷人吗？

[rɪtʃ] [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wɪtʃ] [gɒd] [hæθ] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][ðəm; ðəm]
rich in faith and heirs of the kingdom which God hath promised to them
富有的 在 信仰 和 继承人 的 这 王国 哪个 上帝 有 承诺 到 他们
[ðæt] [lʌv] [hɪm] ? [tuːˈtuː] : [sɪks] .
that love him ? 2 : 6 :
那 爱 他 ? 2 : 6 :

因信称义，承受神所应许给爱他之人的国度。2:6

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪsˈɒnəd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
But you have dishonoured the poor man :
但 你 有 蒙羞 这 贫穷的 男人 :

但你却羞辱了这位穷人。

[duː; də][nɒt][ðə; ði] [rɪtʃ] [əˈpres] [juː; jʊ][baɪ] [maɪt] ?
Do not the rich oppress you by might ?
做 不是 这 富有的 压迫 你 经过 可能 ?

富人岂不是用强权压迫你们吗？

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ðeɪ] [drɔː] [juː; jʊ][brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [siːts] ? [tuːˈtuː] : [ˈsevn̩] .
And do not they draw you before the judgment seats ? 2 : 7 .
和 做 不是 他们 画 你 前 这 判断 座位 ? 2 : 7 .

他们岂不把你们带到审判台前吗？ 2:7

[duː; də][nɒt] [ðeɪ] [blæsˈfiːm] [ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [ɪnvəʊkt] [əˈpɒn][juː; jʊ] ? [tuːˈtuː] : [eɪt] .
Do not they blaspheme the good name that is invoked upon you ? 2 : 8 .
做 不是 他们 亵渎神明 这 好的 姓名 那 是 调用 之上 你 ? 2 : 8 .

他们岂不是亵渎了归于你的美名吗？ 2:8

[ɪf] [ðen] [juː; jʊ][fʊlˈfɪl][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [lɔː] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] :
If then you fulfil the royal law , according to the scriptures :
如果 然后 你 实现 这 皇家 法律 , 根据 到 这 经文 :

如果你们遵行圣经所记载的王室律法：

[ðəʊ] [ʃælt] [lʌv] [ðəɪ] [ˈneɪbə(r)] [æz; əz][ðəɪˈself] ; [juː; jʊ][duː; də] [wel] . [tuːˈtuː] : [naɪn] .
Thou shalt love thy neighbour as thyself ; you do well . 2 : 9 .
你 应 爱 你的 邻居 作为 你自己 ; 你 做 出色地 . 2 : 9 .

要爱人如己；你做得好。 2:9

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [pɜːsənz] , [juː; jʊ] [kəˈmɪt] [sɪn] , [ˈbiːɪŋ] [rɪˈpruːv] [baɪ][ðə; ði]
But if you have respect to persons , you commit sin , being reprov
但 如果 你 有 尊重 到 人 , 你 犯罪 罪 , 存在 责备 经过 这
[lɔː] [æz; əz] [trænsˈɡresə] . [tuːˈtuː] : - .
law as transgressors . 2 : 10 .
法律 作为 违规者 . 2 : - .

但如果你偏袒他人，你就犯了罪，被律法责备为违背律法的人。 2:10

[ænd; ənd][huːsəʊˈevə(r)][æɪ; ʃəl] [kiːp] [ðə; ði] [həʊl] [lɔː] , [bʌt; bət] [əˈfend] [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] , [ɪz] [brɪˈkʌm]
And whosoever shall keep the whole law , but offend in one point , is become
和 无论谁 将 保持 这 所有的 法律 , 但 得罪 在 一 观点 , 是 变得
[ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ɔːl] .
guilty of all .
有罪的 的 全部 .

凡遵守全律法的，若在一件事上跌倒，他就是犯了众条律法。

[ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ɔːl] ... [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ][trænzˈɡresə(r); trænsˈɡresə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪn]
Guilty of all ... That is , he becomes a transgressor of the law in
有罪的 的 全部 ... 那 是 , 他 变成 一个 违规者 的 这 法律 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmænə(r)] ,
such a manner ,
这样的 一个 方式 ,

罪名成立.....也就是说，他以这种方式触犯了法律。

[ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l][^lðə(r)] [pɔɪnts] [wɪl] [nɒt][ə'veɪl][hɪm][tu;; tə][sæl'veɪ(ə)n] ;
that the observing of all other points will not avail him to salvation ;
那 这 观察 的 全部 其他 积分 将要 不是 可用 他 到 救恩 ；

即使遵守其他所有规定，也无法使他得救；

[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi][dɪ'spaɪɪz][ðə; ði][^lɔ:,gɪvə(r)] , [ænd; ənd] [breɪks] [θru:] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]
for he despises the lawgiver , and breaks through the great and
为了 他 鄙视 这 立法者 ， 和 休息 通过 这 伟大的 和
[^dʒen(ə)rəl] [kə'mɑ:ndmənt] [ɒv; əv] [^tʃærəti] ,
general commandment of charity ,
一般的 诫命 的 慈善机构 ，

因为他藐视立法者，违背了伟大而普遍的仁爱诫命。

[^i:v(ə)n][baɪ][wʌn][^mɔ:t(ə)l][sɪn] .
even by one mortal sin .
甚至 经过 一 凡人 罪 。

哪怕只是犯下一个死罪。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [pɹi:'septs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][wʌn][^təʊt(ə)l]
For all the precepts of the law are to be considered as one total
为了 全部 这 戒律 的 这 法律 是 到 是 经过考虑的 作为 一 全部的
[ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] [lɔ:] ,
and entire law ,
和 全部的 法律 ；

因为法律的所有诫命都应被视为一个完整统一的法律。

[ænd; ənd][æz; əz][,aɪ ^ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [pɹi:'septs] , [weə(r)] , [baɪ] [^breɪkɪŋ] [wʌn][lɪŋk]
and as it were a chain of precepts , where , by breaking one link
和 作为 它 是 一个 链 的 戒律 ， 在哪里 ， 经过 打破 一 关联
[ɒv; əv] [ðɪs] [tʃeɪn] ,
of this chain ,
的 这 链 ，

这就好比是一条戒律链，打破这条链上的一个环节，

[ðə; ði] [həʊl] [tʃeɪn] [ɪz][^brəʊkən] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [ɪn'tegreɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
the whole chain is broken , or the integrity of the law consisting of a
这 所有的 链 是 破碎的 ， 或者 这 正直 的 这 法律 由 的 一个
[kə'lek](ə)n] [ɒv; əv] [pɹi:'septs] .
collection of precepts .
收藏 的 戒律 。

整个链条断裂了，或者说，由一系列戒律组成的法律的完整性被破坏了。

[ə; eɪ][^sɪnə(r)] , [^ðeəfɔ:(r)] , [baɪ][ə; eɪ] [^gri:vəs] [ə'fens] [ə'genst] [^eni][wʌn][^'pri:sept] , [ɪn'kæ:] [ɪ'tɜ:n(ə)l]
A sinner , therefore , by a grievous offence against any one precept , incurs eternal
一个 罪人 ， 所以 ， 经过 一个 严重的 罪行 反对 任何 一 戒律 ， 产生 永恒
[^pʌnɪʃmənt] ;
punishment ;
惩罚 ；

因此，罪人若严重违反任何一条诫命，就会遭受永恒的惩罚；

[jet] [ðə; ði] [^pʌnɪʃmənt] [ɪn] [hel] [jæl; ʃəl][bi;; bi][^greɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [^greɪtə(r)]
yet the punishment in hell shall be greater for those who have been greater
然而 这 惩罚 在 地狱 将 是 更大的 为了 那些 WHO 有 到过 更大的
[^sɪnəz] ,
sinner ,
罪人 ，

然而，罪孽越深重的人，在地狱里受到的惩罚也会越重。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)] [rɪˈwɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ˈhev(ə)n] [huː] [hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð]
as a greater reward shall be for those in heaven who have lived with
作为 一个 更大的 报酬 将 是 为了 那些 在 天堂 WHO 有 居住地 和
[ˈɡreɪtə(r)][ˈsæŋktəti][ænd; ənd] [pəˈfekj(ə)n] . [tuːˈtuː] : - .
greater sanctity and perfection . 2 : 11 .
更大的 圣洁 和 完美 : 2 : - .

那些在天堂里生活得更加圣洁和完美的人，将获得更大的奖赏。2:11

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ðæt] [sed] : [ðəʊ] [ʃælt] [nɒt] [kəˈmɪt] [əˈdɒltəri] , [sed][ˈɔːlsəʊ] : [ðəʊ] [ʃælt] [nɒt] [kɪl] .
For he that said : Thou shalt not commit adultery , said also : Thou shalt not kill .
为了 他 那 说 : 你 应 不是 犯罪 通奸 , 说 还 : 你 应 不是 杀 .
因为那说“不可奸淫”的，也说“不可杀人”。

[naʊ] [ɪf] [ðəʊ] [duː; də][nɒt] [kəˈmɪt] [əˈdɒltəri] , [bʌt; bət] [ʃælt] [kɪl] ,
Now if thou do not commit adultery , but shalt kill ,
现在 如果 你 做 不是 犯罪 通奸 , 但 应 杀 ,
如果你不犯奸淫，却杀人，

[ðəʊ] [ɑːt] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][trænzˈɡresə(r); trænsˈɡresə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . [tuːˈtuː] : - .
thou art become a transgressor of the law . 2 : 12 .
你 艺术 变得 一个 违规者 的 这 法律 : 2 : - .
你已经违背了律法。2:12

[səʊ] [spiːk] [jiː; ji][ænd; ənd][səʊ][duː; də] , [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌdʒd][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti]
So speak ye and so do , as being to be judged by the law of liberty
所以 说话 是的 和 所以 做 , 作为 存在 到 是 评判 经过 这 法律 的 自由
. [tuːˈtuː] : - .
: 2 : 13 :
: 2 : - .

你们要这样说，这样做，因为你们要受自由的律法审判。2:13

[fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] [wɪˈðəʊt] [ˈmɜːsi] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [dʌn] [ˈmɜːsi] .
For judgment without mercy to him that hath not done mercy .
为了 判断 没有 怜悯 到 他 那 有 不是 完毕 怜悯 .
因为那不怜悯人的，必受无情的审判。

[ænd; ənd] [ˈmɜːsi] [ɪɡˈzɔːlθ] [ɪtˈself] [əˈbʌv] [ˈdʒʌdʒmənt] . [tuːˈtuː] : - .
And mercy exalteth itself above judgment . 2 : 14 .
和 怜悯 提升 本身 多于 判断 : 2 : - .
怜悯高于审判。2:14

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪˈtiː][ˈprɒfɪt] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [seɪ] [hiː; hi] [hæθ] [feɪθ] , [bʌt; bət] [hæθ] [nɒt]
What shall it profit , my brethren , if a man say he hath faith , but hath not
什么 将 它 利润 , 我的 弟兄们 , 如果 一个 男人 说 他 有 信仰 , 但 有 不是
[wɜːks] ?
works ?
作品 ?
弟兄们，若有人说自己有信心，却没有行为，有什么益处呢？

[ʃæl; ʃəl] [feɪθ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ? [tuːˈtuː] : - .
Shall faith be able to save him ? 2 : 15 .
将 信仰 是 有能力的 到 节省 他 ? 2 : - .
信能救他吗？ 2:15。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)][ɔː(r)][ˈsɪstə(r)][biː; bi][ˈneɪkɪd][ænd; ənd][wɒnt] [ˈdeɪli] [fuːd] : [tuːˈtuː] : - .
And if a brother or sister be naked and want daily food : 2 : 16 .
和 如果 一个 兄弟 或者 姐姐 是 裸 和 想 日常的 食物 : 2 : - .
如果兄弟姐妹赤身裸体，想要每日的食物： 2:16。

[ænd; ʌnd][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][seɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] : [gəʊ][ɪn] [piːs] , [biː; bi][jiː; ji] [wɔːm] [ænd; ʌnd] [fɪld]
And one of you say to them : Go in peace , be ye warmed and filled
和 一 的 你 说 到 他们 : 去 在 和平 , 是 是的 温暖 和 已填
;
;
;

你们当中有人对他们说：平安地去吧！愿你们穿得暖，吃得饱。

[jet] [gɪv] [ðem; ðəm][nɒt] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɒdi] , [wɒt] [[æɪ; ʃəl]
yet give them not those things that are necessary for the body , what shall
然而 给 他们 不是 那些 事物 那 是 必要的 为了 这 身体 , 什么 将
[aɪ 'tiː][ˈprɒfɪt] ? [tuː'tuː] : - .
it profit ? 2 : 17 .
它 利润 ? 2 : - .

却不给他们身体所需之物，这有什么益处呢？ 2:17

[səʊ] [feɪθ] ['ɔːlsəʊ] , [ɪf] [aɪ 'tiː][hæv; həv][nɒt] [wɜːks] , [ɪz] [ded] [ɪn][ɪt'self] . [tuː'tuː] : - .
So faith also , if it have not works , is dead in itself . 2 : 18 .
所以 信仰 还 , 如果 它 有 不是 作品 , 是 死的 在 本身 . 2 : - .

所以，信心若没有行为，本身就是死的。 2:18

[bʌt; bət][sʌm; səm][mæn] [wɪl] [seɪ] : [ðəʊ] [hæst] [feɪθ] , [ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv] [wɜːks] .
But some man will say : Thou hast faith , and I have works .
但 一些 男人 将要 说 : 你 哈斯特 信仰 , 和 我 有 作品 .

但有人会说：你有信心，我有行为。

[jəʊ] [em 'iː][ðɑɪ] [feɪθ] [wɪ'ðəʊt] [wɜːks] ; [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [jəʊ] [ðiː] , [baɪ] [wɜːks] , [maɪ] [feɪθ] .
Shew me thy faith without works ; and I will shew thee , by works , my faith .
秀 我 你的 信仰 没有 作品 ; 和 我 将要 展示 你 , 经过 作品 , 我的 信仰 .
[tuː'tuː] : - .
2 : 19 .
2 : - .

你若没有行为，就将你的信心指给我看；我便藉着行为，将我的信心指给你看。 2:19

[ðəʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][gɒd] .
Thou believest that there is one God .
你 相信 那 那里 是 一 上帝 .

你相信只有一位神。

[ðəʊ] [dʌst] [wel] : [ðə; ði][d'evəlz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːv] [ænd; ʌnd][ˈtremb(ə)] . [tuː'tuː] : - .
Thou dost well : the devils also believe and tremble . 2 : 20 .
你 朋友 出色地 : 这 魔鬼 还 相信 和 颤抖 . 2 : - .

你做得好：魔鬼也信，并且战栗。 2:20

[bʌt; bət][wɪlt] [ðəʊ] [nəʊ] , [əʊ][veɪn][mæn] , [ðæt] [feɪθ] [wɪ'ðəʊt] [wɜːks] [ɪz] [ded] ? [tuː'tuː] : - .
But wilt thou know , O vain man , that faith without works is dead ? 2 : 21 .
但 枯萎 你 知道 , 哦 徒劳 男人 , 那 信仰 没有 作品 是 死的 ? 2 : - .

虚妄的人哪，你愿意知道没有行为的信心是死的吗？ 2:21

[wɒz; wəz][nɒt]['eɪbrəhæm]['aʊə(r)][ˈfɑːðə(r)][ˈdʒʌstɪfaɪd][baɪ] [wɜːks] , [ˈbʃərɪŋ] [ʌp][ˈaɪzək][hɪz; ɪz][sʌn][ə'pɒn]
Was not Abraham our father justified by works , offering up Isaac his son upon
曾是 不是 亚伯拉罕 我们的 父亲 合理的 经过 作品 , 提供 向上 艾萨克 他的 儿子 之上
[ðə; ði]['ɔːltə(r)] ? [tuː'tuː] : - .
the altar ? 2 : 22 .
这 坛 ? 2 : - .

我们的祖先亚伯拉罕不是因行为称义吗？ 他将自己的儿子以撒献在祭坛上。 2:22

[si:st] [ðəʊ] [ðæt] [feɪθ] [dɪd] [kəʊ'pəreɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [ænd; ənd] [baɪ] [wɜ:ks] [feɪθ] [wɒz; wəz] [meɪd]
Seest thou that faith did cooperate with his works and by works faith was made
西斯特 你 那 信仰 做过 合作 和 他的 作品 和 经过 作品 信仰 曾是 制成
['pɜ:fɪkt] ? [tu:'tu:] : - .
perfect ? 2 : 23 .
完美的 ? 2 : - .

你看，信心与他的行为是相辅相成的，而且信心因着行为才得以完全。2:23

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] , [ˈseɪɪŋ] : [ˈeɪbrəhæm] [brɪˈli:vɪd] [ɡɒd] , [ænd; ənd] [aɪ ˈti:]
And the scripture was fulfilled , saying : Abraham believed God , and it
和 这 圣经 曾是 已完成 , 说 : 亚伯拉罕 相信 上帝 , 和 它
[wɒz; wəz] [rɪ'pju:tɪd] [tu:; tə] [hɪm] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] ,
was reputed to him to justice ,
曾是 知名 到 他 到 正义 ,
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɡɒd] . [tu:'tu:] : - .
and he was called the friend of God . 2 : 24 .
和 他 曾是 称为 这 朋友 的 上帝 . 2 : - .
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɡɒd] . [tu:'tu:] : - .
and he was called the friend of God . 2 : 24 .
和 他 曾是 称为 这 朋友 的 上帝 . 2 : - .

经上所记“亚伯拉罕信神，这事就归于他为义”就应验了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɡɒd] . [tu:'tu:] : - .
and he was called the friend of God . 2 : 24 .
和 他 曾是 称为 这 朋友 的 上帝 . 2 : - .
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɡɒd] . [tu:'tu:] : - .
and he was called the friend of God . 2 : 24 .
和 他 曾是 称为 这 朋友 的 上帝 . 2 : - .
[du:; də] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [baɪ] [wɜ:ks] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [feɪθ] ['əʊnli] ? [tu:'tu:] :
Do you see that by works a man is justified , and not by faith only ? 2 :
做 你 看 那 经过 作品 一个 男人 是 合理的 , 和 不是 经过 信仰 仅有的 ? 2 :
- .
25 .
- .

你们明白吗？人称义是因着行为，不是单因着信。2:25

[ænd; ənd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ˈreɪ,hæb] [ðə; ði] [ˈhɑ:lət] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃi:; ʃi] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [wɜ:ks] ,
And in like manner also Rahab the harlot , was not she justified by works ,
和 在 喜欢 方式 还 喇合 这 妓女 , 曾是 不是 她 合理的 经过 作品 ,
[ænd; ənd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ˈreɪ,hæb] [ðə; ði] [ˈhɑ:lət] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃi:; ʃi] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [wɜ:ks] ,
And in like manner also Rahab the harlot , was not she justified by works ,
和 在 喜欢 方式 还 喇合 这 妓女 , 曾是 不是 她 合理的 经过 作品 ,

同样，妓女喇合岂不是因行为称义吗？

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['mesndʒər] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðəm; ðəm] [aʊt] [ə'hʌðə(r)] [wei] ? [tu:'tu:] : - .
receiving the messengers and sending them out another way ? 2 : 26 .
接收 这 信使 和 发送 他们 出去 其他 方式 ? 2 : - .
[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['mesndʒər] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðəm; ðəm] [aʊt] [ə'hʌðə(r)] [wei] ? [tu:'tu:] : - .
receiving the messengers and sending them out another way ? 2 : 26 .
接收 这 信使 和 发送 他们 出去 其他 方式 ? 2 : - .
[fɔ:(r); fə(r)] ['i:v(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] [ded] : [səʊ] ['ɔ:lsəʊ] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɜ:ks]
For even as the body without the spirit is dead : so also faith without works
为了 甚至 作为 这 身体 没有 这 精神 是 死的 : 所以 还 信仰 没有 作品
[ɪz] [ded] .
is dead .
是 死的 .

正如身体没有灵魂是死的，信心没有行为也是死的。

[dʒeɪmz] [ˈtʃæptə(r)] [θri:]
James Chapter 3
詹姆斯 章 3

雅各书第三章

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:vəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] .
Of the evils of the tongue .
的 这 罪恶 的 这 舌头 .

论舌头的罪恶。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɜ:θli] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['wɪzdəm] . [θri:] : [wʌŋ] .
Of the difference between the earthly and heavenly wisdom . 3 : 1 .
的 这 不同之处 之间 这 尘世的 和 天上 智慧 . 3 : 1 .

论属世智慧与属天智慧的区别。3:1.

[biː; bi][jiː; ji][nɒt] ['meni] ['mɑːstəz] , [maɪ] ['breðrən] , ['nəʊɪŋ] [ðæt][juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['greɪtə(r)]
Be ye not many masters , my brethren , knowing that you receive the greater
是 是的 不是 许多 大师 , 我的 弟兄们 , 会心 那 你 收到 这 更大的
[ˈdʒʌdʒmənt] . [θriː] : [tuː'tuː] .
judgment . 3 : 2 .
判断 . 3 : 2 .

我的弟兄们，你们不要多作师傅，因为知道你们将受到更重的审判。3:2

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi][ɔːl] [ə'fend] .
For in many things we all offend .
为了 在 许多 事物 我们 全部 得罪 .

因为在很多事情上，我们都会冒犯别人。

[ɪf] ['eni][mæn] [ə'fend] [nɒt][ɪn] [wɜːd] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mæn] .
If any man offend not in word , the same is a perfect man .
如果 任何 男人 得罪 不是 在 单词 , 这 相同的 是 一个 完美的 男人 .

凡在言语上不冒犯人的，就是完全人。

[hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ]['braɪd(ə)][tuː; tə] [liːd] [ə'baʊt][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] . [θriː] : [θriː] .
He is able also with a bridle to lead about the whole body . 3 : 3 .
他 是 有能力的 还 和 一个 轡 到 带领 关于 这 所有的 身体 . 3 : 3 .

他也能用缰绳牵引全身。3:3

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][pʊt]['bɪts]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'beɪ][juː 'es] :
For if we put bits into the mouths of horses , that they may obey us :
为了 如果 我们 放 比特 进入 这 嘴 的 马匹 , 那 他们 可能 服从 我们 :

如果我们把嚼环放在马嘴里，使它们顺服我们：

[ænd; ænd][wiː; wi] [tɜːn] [ə'baʊt][ðeə(r)] [həʊl] ['bɒdi] . [θriː] : [fɔːr] .
and we turn about their whole body . 3 : 4 .
和 我们 转动 关于 他们的 所有的 身体 . 3 : 4 .

我们转身看向他们的全身。3:4。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ] [ʃɪps] , [weə'ræz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [ænd; ænd][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvŋ] [baɪ] [strɒŋ]
Behold also ships , whereas they are great and are driven by strong
看哪 还 船舶 , 然而 他们 是 伟大的 和 是 驱动 经过 强的

[waɪndz; waɪndz] ,
winds ,
风 ,

看哪，船只虽大，却被强风吹动。

[jet] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [helm] , [wɪðəsəʊ'evə(r)] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
yet are they turned about with a small helm , whithersoever the force of the
然而 是 他们 转向 关于 和 一个 小的 舵 , 无论去往何处 这 力量 的 这

['gʌvənə(r)] [wɪlɪθ] . [θriː] : [faɪv] .
governor willeth . 3 : 5 .
州长 威尔斯 . 3 : 5 .

然而，他们却被小小的头盔所改变方向，无论统治者的力量如何。3:5。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)]['membə(r)][ænd; ænd] [bəʊstɪθ] [greɪt] [θɪŋz] .
Even so the tongue is indeed a little member and boasteth great things .
甚至 所以 这 舌头 是 的确 一个 小的 成员 和 吹嘘 伟大的 事物 .

即便如此，舌头虽然是人体最小的器官，却能说出巨大的话。

[bɪ'həʊld] [haʊ] [smɔːl] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [kɪndlɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] . [θriː] : [sɪks] .
Behold how small a fire kindleth a great wood . 3 : 6 .
看哪 如何 小的 一个 火 肯德尔斯 一个 伟大的 木头 . 3 : 6 .

看哪，星星之火可以燎原。3:6

[ænd; ænd][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] .
And the tongue is a fire , a world of iniquity .
和 这 舌头 是 一个 火 , 一个 世界 的 罪恶 .

舌头如同烈火，是罪恶的世界。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [pleɪst] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['membəz] ,
The tongue is placed among our members ;
这 舌头 是 放置 之中 我们的 成员 ;
舌头位于我们成员之中,

[wɪtʃ] [dɛfɪlɪθ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi][ænd; ənd] [ðə; ði] [wi:l] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [nə'tɪvəti] ,
which defileth the whole body and inflameth the wheel of our nativity ;
哪个 玷污 这 所有的 身体 和 点燃 这 车轮 的 我们的 耶稣诞生 ;
它玷污了我们的全身，点燃了我们诞生的轮回之火。

['bi:ɪŋ] [set][ɒn]['faɪə(r)][baɪ] [hel] . [θri:] : ['seɪvən] .
being set on fire by hell . 3 : 7 .
存在 放 在 火 经过 地狱 : 3 : 7 :
被地狱之火焚烧。3:7。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [bi:sts] [ænd; ənd][ɒv; əv][bɜːdz][ænd; ənd][ɒv; əv] ['sɜ:pənts] [ænd; ənd]
For every nature of beasts and of birds and of serpents and
为了 每一个 自然 的 野兽 和 的 鸟类 和 的 蛇 和
[ɒv; əv][ðə; ði][rest][ɪz] [teim] [ænd; ənd][hæθ] [bi:n] [teim] ,
of the rest is tamed and hath been tamed ,
的 这 休息 是 驯服 和 有 到过 驯服 ;
凡是走兽、飞鸟、蛇类以及其他一切动物，它们的性情都已被驯服，或者说，都已被驯服。

[baɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] . [θri:] : [eit] .
by the nature of man . 3 : 8 .
经过 这 自然 的 男人 : 3 : 8 :
出于人性的本性。3:8。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʌŋ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [teɪm] , [æn; ən][ʌn'kwaiət]['i:v(ə)l] , [fʊl] [ɒv; əv] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n]
But the tongue no man can tame , an unquiet evil , full of deadly poison
但 这 舌头 不 男人 能 驯服 , 一个 不安 邪恶的 , 满的 的 致命 毒
[θri:] : [naɪn] .
: 3 : 9 :
: 3 : 9 :
但舌头无人能驯服，它是一种不安分的邪恶，充满了致命的毒素。3:9

[baɪ][,aɪ 'ti:][wi:; wi] [bles] [ɡɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['fa:ðə(r)] :
By it we bless God and the Father :
经过 它 我们 保佑 上帝 和 这 父亲 :
我们藉此赞美上帝和天父:

[ænd; ənd][baɪ][,aɪ 'ti:][wi:; wi] [kɜ:s] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ɡɒd] . [θri:] :
and by it we curse men who are made after the likeness of God . 3 :
和 经过 它 我们 诅咒 男人 WHO 是 制成 后 这 相似 的 上帝 : 3 :
- .
10 .
- .
我们藉此咒诅那些按着神的形象所造的人。3:10

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [prə'si:dɪθ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing .
出去 的 这 相同的 嘴 进行 祝福 和 咒骂 .
祝福和咒诅都从同一个口中发出。

[maɪ] ['breðrən] , [ðɪ:z] [θɪŋz] [ɔ:t] [nɒt][səʊ][tu:; tə][bi:; bi] . [θri:] : - .
My brethren , these things ought not so to be . 3 : 11 .
我的 弟兄们 , 这些 事物 应该 不是 所以 到 是 : 3 : - :
我的弟兄们，这些事不应该这样发生。3:11

[dʌθ] [ə; eɪ][ˈfəʊntən; ˈfəʊntɪn][send] [fɔ:θ] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [həʊl] , [swi:t] [ænd; ənd][ˈbɪtə(r)]
Doth a fountain send forth , out of the same hole , sweet and bitter
确实 一个 喷泉 发送 前进 , 出去 的 这 相同的 洞 , 甜的 和 苦的
[ˈwɔ:tə(r)] ? [θri:] : - .
water ? 3 : 12 .
水 ? 3 : - .

泉源岂能从同一个洞口涌出甜水和苦水呢？ 3:12

[kæn; kən][ðə; ði][fɪɡ] [tri:] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [beə(r)] [greɪps] ?
Can the fig tree , my brethren , bear grapes ?
能 这 如图 树 , 我的 弟兄们 , 熊 葡萄 ?
弟兄们, 无果树能结葡萄吗?
[ɔ:(r)][ðə; ði][vaɪn] , [fɪɡz] ?
Or the vine , figs ?
或者 这 藤 , 无花果 ?

或者葡萄藤, 或者无花果?

[səʊ][ˈnaɪðə(r)][kæn; kən][ðə; ði][sɔ:lt][ˈwɔ:tə(r)] [ji:ld] [swi:t] . [θri:] : - .
So neither can the salt water yield sweet . 3 : 13 .
所以 两者都不 能 这 盐 水 屈服 甜的 : 3 : - .
所以, 盐水也不能产生甜味。 3:13。

[hu:] [ɪz][ə; eɪ][waɪz][mæn][ænd; ənd] [ɪnˈdju:] [wɪð] [ˈnɒlɪdʒ] , [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] ?
Who is a wise man and endowed with knowledge , among you ?
WHO 是 一个 明智的 男人 和 赋予 和 知识 , 之中 你 ?
你们中间谁是有智慧、有学问的人呢?

[let] [hɪm] [ʃəʊ] , [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [kɒntesˈteɪ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [ˈmi:knəs] [ɒv; əv][ˈwɪzdəm] . [θri:]
Let him shew , by a good contestation , his work in the meekness of wisdom . 3
让 他 展示 , 经过 一个 好的 论争 , 他的 工作 在 这 谦逊 的 智慧 : 3
: - .
: 14 .
: - .
让他用智慧的温柔, 通过美好的辩论, 显明他的工作。 3:14

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈbɪtə(r)] [zi:l] , [ænd; ənd][ðeə(r)][bi:; bi] [kənˈten(ə)n] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] :
But if you have bitter zeal , and there be contention in your hearts :
但 如果 你 有 苦的 热情 , 和 那里 是 争论 在 你的 心 :
但你们若怀有苦毒的热心, 心中充满纷争:

[ˈɡlɔ:ri] [nɒt][ænd; ənd][bi:; bi][nɒt][ˈlaɪəz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [tru:θ] . [θri:] : - .
glory not and be not liars against the truth . 3 : 15 .
荣耀 不是 和 是 不是 说谎者 反对 这 真相 : 3 : - .
不要自夸, 也不要说谎抵挡真理。 3:15

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈwɪzdəm] , [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] : [bʌt; bət] [ˈɜ:θli] , [ˈsenʃuəl] , [ˈdevəlɪʃ]
For this is not wisdom , descending from above : but earthly , sensual , devilish
为了 这 是 不是 智慧 , 下降 从 多于 : 但 尘世的 , 感性的 , 恶魔般的
. [θri:] : - .
: 3 : 16 .
: 3 : - .
因为这不是从上头降下来的智慧, 而是属地的、属情欲的、属魔鬼的智慧。 3:16

[fɔ:(r); fə(r)] [weə(r)] [ˈenvi] [ænd; ənd] [kənˈten(ə)n] [ɪz] : [ðeə(r)][ɪz] [ɪnˈkɒnstənsi] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈi:v(ə)]
For where envying and contention is : there is inconstancy and every evil
为了 在哪里 羡慕 和 争论 是 : 那里 是 反复无常 和 每一个 邪恶的
[wɜ:k] . [θri:] : - .
work . 3 : 17 .
工作 : 3 : - .
哪里有嫉妒和纷争, 哪里就有反复无常和各种恶事。 3:17

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwɪzdəm] [ðæt] [ɪz][frɒm; frəm] [əˈbʌv] , [fɜːst] [ɪnˈdiːd] [ɪz] [tʃeɪst] , [ðen] [ˈpiːsəbl] ,
But the wisdom that is from above , first indeed is chaste , then peaceable ,
但 这 智慧 那 是 从 多于 , 第一的 的确 是 贞洁 , 然后 和平的 ,
但从上头来的智慧, 首先是纯洁的, 其次是和平的。

[ˈmɒdɪst] , [ˈiːzi] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] , [kənˈsentɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] , [fʊl] [ɒv; əv] [ˈmɜːsi] [ænd; ənd]
modest , easy to be persuaded , consenting to the good , full of mercy and
谦虚的 , 简单的 到 是 被说服 , 同意 到 这 好的 , 满的 的 怜悯 和
[gʊd] [fruːts] ,
good fruits ,
好的 水果 ,
谦逊, 易被说服, 乐于行善, 充满怜悯和良善的果实,

[wɪˈðəʊt] [dʒʌdʒɪŋ] , [wɪˈðəʊt] [dɪˌsɪmjʊˈleɪʃn] . [θriː] : - .
without judging , without dissimulation . 3 : 18 .
没有 评判 , 没有 伪装 . 3 : - .
不加评判, 不加掩饰。 3:18。

[ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][ɪz] [səʊn] [ɪn] [piːs] , [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt] [meɪk] [piːs] .
And the fruit of justice is sown in peace , to them that make peace .
和 这 水果 的 正义 是 播种 在 和平 , 到 他们 那 制作 和平 .
正义的果实是在和平中播种的, 赐予那些缔造和平的人。

[dʒeɪmz][ˈtʃæptə(r)][fɔːr]
James Chapter 4
詹姆斯 章 4
雅各书第四章

[ðə; ði][ˈiːvəlz] [ðæt] [fləʊ] [frɒm; frəm] [ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə] [kənˈkjuːpɪs(ə)nɪs] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [frendz] [tuː; tə] [ðɪs]
The evils that flow from yielding to concupiscence and being friends to this
这 罪恶 那 流动 从 屈服 到 贪欲 和 存在 朋友们 到 这
[wɜːld] .
world .
世界 .
屈服于欲望、与世俗为友所带来的罪恶。

[ˌædməʊˈnɪʃən] [əˈɡenst] [praɪd] , [dɪˈtrækʃən] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] . [fɔːr] : [wʌn] .
Admonitions against pride , detraction and the like . 4 : 1 .
告诫 反对 自豪 , 贬低 和 这 喜欢 . 4 : 1 .
告诫人们不要骄傲、诽谤等等。 4:1.

[frɒm; frəm] [wens] [ɑː(r); ə(r)][wɔːz][ænd; ənd] [kənˈtenʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] ?
From whence are wars and contentions among you ?
从 何处 是 战争 和 争论 之中 你 ?
你们中间的战争和纷争是从哪里来的?

[ɑː(r); ə(r)] [ðei] [nɒt] [hens] , [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] , [wɪtʃ] [wɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]
Are they not hence , from your concupiscences , which war in your
是 他们 不是 因此 , 从 你的 欲望 , 哪个 战争 在 你的
[ˈmembəz] ? [fɔːr] : [tuːˈtuː] .
members ? 4 : 2 .
成员 ? 4 : 2 .
难道不是因为你们的私欲, 你们肢体中争战的吗? 4:2

[juː; jʊ][ˈkʌvət] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] : [juː; jʊ] [kɪl] [ænd; ənd] [ˈenvi] [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [əbˈteɪn] .
You covet , and have not : you kill and envy and cannot obtain .
你 贪图 , 和 有 不是 : 你 杀 和 嫉妒 和 不能 获得 .
你们贪恋, 却得不到; 你们杀戮、嫉妒, 却不能获得。

[jʊː; jɒ][kən'tend][ænd; ənd][wɔː(r)] , [ænd; ənd][jʊː; jɒ][hæv; həv][nɒt] : [br'kəz; br'kɒz][jʊː; jɒ][ɑːsk][nɒt] . [fɔːr] :
You contend and war , and you have not : because you ask not . 4 :
你 抗衡 和 战争 , 和 你 有 不是 : 因为 你 问 不是 : 4 :
[θri:] .
3 :
3 :

你们争战，却得不到，因为你们不求。4:3

[jʊː; jɒ][ɑːsk][ænd; ənd] [rɪ'si:v] [nɒt] : [br'kəz; br'kɒz][jʊː; jɒ][ɑːsk] [ə'mɪs] , [ðæt][jʊː; jɒ][meɪ] [kən'sju:m] [aɪ'ti:]
You ask and receive not : because you ask amiss , that you may consume it
你 问 和 收到 不是 : 因为 你 问 错误 , 那 你 可能 消耗 它
[ɒn][jɔː(r); jə(r)] . [fɔːr] : [fɔːr] .
on your concupiscences . 4 : 4 .
在 你的 欲望 : 4 : 4 :

你们求也得不到，因为你们妄求，要浪费在你们的私欲上。4:4

[ə'dʌltərə(r)] , [nəʊ] [jʊː; jɒ][nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][gɒd] ?
Adulterers , know you not that the friendship of this world is the enemy of God ?
通奸者 , 知道 你 不是 那 这 友谊 的 这 世界 是 这 敌人 的 上帝 ?
你们这些奸淫的人哪，岂不知与世俗为友是与神为敌吗？

[huːsəʊ'veə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [br'klʌmɪθ] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv]
Whosoever therefore will be a friend of this world becometh an enemy of
无论谁 所以 将要 是 一个 朋友 的 这 世界 变成 一个 敌人 的
[gɒd] . [fɔːr] : [faɪv] .
God . 4 : 5 .
上帝 : 4 : 5 :

所以，凡与世俗为友的，就是与神为敌。4:5

[ɔː(r)][duː; də][jʊː; jɒ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['skɪptʃə(r)] [seθ] [ɪn][veɪn] :
Or do you think that the scripture saith in vain :
或者 做 你 思考 那 这 圣经 赛斯说 在 徒劳 :

还是你认为经上所说的话是徒然的？

[tuː; tə] ['envi] [dʌθ] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['kʌvət] [wɪtʃ] ['dwelɪθ] [ɪn][jʊː; jɒ] ? [fɔːr] : [sɪks] .
To envy doth the spirit covet which dwelleth in you ? 4 : 6 .
到 嫉妒 确实 这 精神 贪图 哪个 居住 在 你 ? 4 : 6 :

你们里面所住的灵，岂是嫉妒呢？4:6

[bʌt; bət][hiː; hi] ['gɪvəθ] ['greɪtə(r)] [greɪs] .
But he giveth greater grace .
但 他 给予 更大的 优雅 :

但他赐予更大的恩典。

['weəfɔː(r)] [hiː; hi] [seθ] : [gɒd] [rɪzɪstɪθ] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] ['gɪvəθ] [greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] .
Wherefore he saith : God resisteth the proud and giveth grace to the humble .
因此 他 赛斯说 : 上帝 抵抗 这 自豪的 和 给予 优雅 到 这 谦逊的 :
[fɔːr] : ['sevən] .
4 : 7 .
4 : 7 :

所以他说：神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。4:7

[biː; bi]['sʌbdʒɪkt] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][gɒd] .
Be subject therefore to God .
是 主题 所以 到 上帝 :

所以，你们要顺服上帝。

[bʌt; bət] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['dev(ə)l] : [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [flaɪ][frɒm; frəm][jʊː; jɒ] . [fɔːr] : [eɪt] .
But resist the devil : and he will fly from you . 4 : 8 .
但 抵抗 这 魔鬼 : 和 他 将要 飞 从 你 : 4 : 8 :

但要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。4:8

[drɔ:] [naɪ] [tu:; tə][gɒd] : [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [drɔ:] [naɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

Draw nigh to God : and he will draw nigh to you .

画 夜 到 上帝 : 和 他 将要 画 夜 到 你 .

你们亲近神，神就必亲近你们。

[klenz] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] , [ji:; ji] ['sinəz] , [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] , [ji:; ji] ['dʌb(ə)l] ['maɪndɪd]
Cleanse your hands , ye sinners , and purify your hearts , ye double minded .

洁淨 你的 双手 , 是的 罪人 , 和 净化 你的 心 , 是的 双倍的 有思想 .

[fɔ:r] : [naɪn] .

: 4 : 9 .

: 4 : 9 .

有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！ 4:9

[bi:; bi] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [mɔ:n] [ænd; ənd] [wi:p] :

Be afflicted and mourn and weep :

是 受苦的 和 哀悼 和 哭泣 :

悲痛欲绝，哀恸哭泣吧！

[let][jɔ:(r); jə(r)] ['lɑ:ftə(r)] [bi:; bi] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][dʒɔɪ]['ɪntu:] ['sɒrəʊ] . [fɔ:r] :
let your laughter be turned into mourning and your joy into sorrow . 4 :

让 你的 笑声 是 转向 进入 丧 和 你的 喜悦 进入 悲哀 . 4 :

- .
10 .
- .

让你们的欢笑变为哀恸，让你们的喜乐变为悲伤。 4:10

[bi:; bi] ['hʌmb(ə)d] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] : [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ɪg'zɔ:lt][ju:; jʊ] . [fɔ:r] : - .
Be humbled in the sight of the Lord : and he will exalt you . 4 : 11 .

是 谦卑 在 这 视线 的 这 主 : 和 他 将要 崇高 你 . 4 : - .

你们要在耶和华面前谦卑，耶和华必使你们高升。 4:11

[dɪ'trækt] [nɒt] [wʌn] [ə'hʌðə(r)] , [maɪ] ['breðrən] .

Detract not one another , my brethren .

减损 不是 一 其他 , 我的 弟兄们 .

弟兄们，不要彼此诋毁。

[hi:; hi] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ɔ:(r)][hi:; hi] [ðæt] ['dʒʌdʒɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

He that detracteth his brother , or he that judgeth his brother ,

他 那 贬损 他的 兄弟 , 或者 他 那 审判官 他的 兄弟 ,

诋毁弟兄或论断弟兄的人，

[ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪθ] [ðə; ði] [lɔ:] .

detracteth the law and judgeth the law .

贬损 这 法律 和 审判官 这 法律 .

贬低法律，论断法律。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðəʊ] [dʒʌdʒ][ðə; ði] [lɔ:] , [ðəʊ] [ɑ:t] [nɒt][ə; eɪ]['du:ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [bʌt; bət][ə; eɪ][dʒʌdʒ]
But if thou judge the law , thou art not a doer of the law , but a judge .

但 如果 你 法官 这 法律 , 你 艺术 不是 一个 实干家 的 这 法律 , 但 一个 法官

. [fɔ:r] : - .

: 4 : 12 .

: 4 : - .

但如果你评判律法，你就不是律法的执行者，而是律法的审判者。 4:12

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['lɔ:gɪvə(r)][ænd; ənd] [dʒʌdʒ] , [ðæt] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)] .
There is one lawgiver and judge , that is able to destroy and to deliver .

那里 是 一 立法者 和 法官 , 那 是 有能力的 到 破坏 和 到 递送 .

[fɔ:r] : - .

4 : 13 .

4 : - .

只有一位立法者和审判者，他能毁灭也能拯救。 4:13

[tu:; tə][hɪm] [ˈðeəfɔ:(r)] [hʊ:] [ˈnoʊθ] [tu:; tə][du:; də] [gʊd] [ænd; ənd] [dʌθ] [aɪ ˈti:][nɒt] , [tu:; tə][hɪm][aɪ ˈti:]
To him therefore who knoweth to do good and doth it not , to him it
到 他 所以 WHO 知道 到 做 好的 和 确实 它 不是 , 到 他 它
[ɪz][sɪn] .
is sin .
是 罪 .

所以，人若知道行善却不去行，这就是他的罪了。

[dʒeɪmz][ˈtʃæptə(r)][faɪv]
James Chapter 5
詹姆斯 章 5

雅各书第五章

[ə; eɪ][wəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ðæt] [əˈpres] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
A woe to the rich that oppress the poor .
一个 悲哀 到 这 富有的 那 压迫 这 贫穷的 .

富人欺压穷人，必遭祸患。

[,egzɔ:ˈteɪʃən] [tu:; tə] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈsweərɪŋ] .
Exhortations to patience and to avoid swearing .
劝勉 到 耐心 和 到 避免 咒骂 .

劝勉人们要有耐心，不要说脏话。

[ɒv; əv][ðə; ði] [əˈhɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] , [kənˈfeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz][ænd; ənd] [ˈfɜ:və(r)] [ɪn] [preə(r)] . [faɪv] : [wʌn]
Of the anointing the sick , confession of sins and fervour in prayer . 5 : 1
的 这 膏抹 这 生病的 , 忏悔 的 罪孽 和 热情 在 祷告 . 5 : 1
.
:
.

论为病人涂油、认罪和热切祷告。5:1.

[gəʊ][tu:; tə] [naʊ] , [ji:; ji] [rɪtʃ] [men] : [wi:p] [ænd; ənd] [haʊl] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪzəriz] , [wɪtʃ] [[jæl; jəl] [kʌm]
Go to now , ye rich men : weep and howl in your miseries , which shall come
去 到 现在 , 是的 富有的 男人 : 哭泣 和 嗥 在 你的 苦难 , 哪个 将 来
[əˈpɒn][ju:; jʊ] . [faɪv] : [tu:ˈtu:] .
upon you : 5 : 2 .
之上 你 : 5 : 2 .

现在，你们这些富人吧！在即将临到你们的苦难中哭泣哀号吧！5:2.

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈrɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəˈrʌptɪd] : [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈgɑ:mənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmʌθ .ɪ:t(ə)n] . [faɪv] : [θri:]
Your riches are corrupted : and your garments are motheaten . 5 : 3
你的 财富 是 腐败的 : 和 你的 服装 是 斑驳的 . 5 : 3
.
:
.

你们的财富已经腐烂，你们的衣服已经被虫蛀了。5:3

[jɔ:(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ɪz] [ˈkæŋkəd] :
Your gold and silver is cankered :
你的 金子 和 银 是 溃疡 :

你的金银都变质了：

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][jæl; jəl][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtestɪməni] [əˈgenst] [ju:; jʊ][ænd; ənd]
and the rust of them shall be for a testimony against you and
和 这 锈 的 他们 将 是 为了 一个 见证 反对 你 和
[jæl; jəl] [ɪ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [fleʃ] [laɪk][ˈfaɪə(r)] .
shall eat your flesh like fire .
将 吃 你的 肉 喜欢 火 .

它们的锈迹要作见证控告你们，也要像火一样吞噬你们的肉。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][stɔː(r)d][ʌp][tuː; tə] [jɔː'selvz] [rʊθ] [ə'genst] [ðə; ði][lɑːst] [deɪz] . [faɪv] : [fɔːr] .
You have stored up to yourselves wrath against the last days . 5 : 4 .
你 有 存储 向上 到 你们自己 愤怒 反对 这 最后的 天 : 5 : 4 :
你们为自己积蓄了末世的愤怒。 5:4

[bɪ'həʊld][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbəə(r)] [huː] [hæv; həv] [ri:p] [daʊn][jɔː(r); jə(r)]['fiːldz] ,
Behold the hire of the labourers who have reaped down your fields ,
看哪 这 聘请 的 这 劳工 WHO 有 收获 向下 你的 字段 ,
看看那些收割你田地的工人的报酬吧！

[wɪtʃ] [baɪ] [frɔːd] [hæz; həz] [bi:n] [kept] [bæk] [baɪ][juː; jʊ] , ['kraɪθ] :
which by fraud has been kept back by you , crieth :
哪个 经过 欺诈罪 有 到过 保留 后退 经过 你 , 哭泣 :
你用欺诈手段将这一切扣留，哭喊道：

[ænd; ɐnd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [hæθ] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
and the cry of them hath entered into the ears of the Lord of
和 这 哭 的 他们 有 进入 进入 这 耳朵 的 这 主 的
[ˈsæˈbeɪɔθ] . [faɪv] : [faɪv] .
Sabaoth . 5 : 5 .
萨巴奥斯 : 5 : 5 :
他们的呼求已经传到了万军之主的耳中。 5:5

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [fiːst] [əˈpɒn] [ɜːθ] : [ænd; ɐnd][ɪn] ['raɪətəsənəs] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌrɪʃt] [jɔː(r); jə(r)]
You have feasted upon earth : and in riotousness you have nourished your
你 有 盛宴 之上 地球 : 和 在 骚乱 你 有 营养 你的
[hɑːts] ,
hearts ,
心 ,
你们饱食大地，纵情享乐，纵情狂欢。

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] . [faɪv] : [sɪks] .
in the day of slaughter . 5 : 6 .
在 这 天 的 屠宰 : 5 : 6 :
在宰杀的日子。 5:6。

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [kən'demd] [ænd; ɐnd][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ðə; ði][dʒʌst][wʌn] : [ænd; ɐnd][hiː; hi] [rɪˈzɪstɪd]
You have condemned and put to death the Just One : and he resisted
你 有 谴责 和 放 到 死亡 这 只是 一 : 和 他 抵抗
[jʊː; jʊ][nɒt] . [faɪv] : ['sevən] .
you not . 5 : 7 .
你 不是 : 5 : 7 :
你们定了义人的罪，把他杀了；他并没有反抗你们。 5:7

[biː; bi]['peɪ(ə)nt] ['ðeəfɔː(r)] , ['breðrən] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
Be patient therefore , brethren , until the coming of the Lord .
是 病人 所以 , 弟兄们 , 直到 这 未来的 这 主 :
所以弟兄们，你们要忍耐，直到主来。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [waɪtɛθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] [fruːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] :
Behold , the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth :
看哪 , 这 农夫 等待 为了 这 宝贵的 水果 的 这 地球 :
看哪，农夫正等待着地里宝贵的出产：

['peɪɪntli] ['beəɪŋ] [tɪl] [hiː; hi] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ɐnd]['lætə(r)][reɪn] . [faɪv] : [eɪt] .
patiently bearing till he receive the early and latter rain . 5 : 8 .
耐心 轴承 直到 他 收到 这 早期的 和 后者 雨 : 5 : 8 :
耐心忍受，直到他得到早雨和晚雨。 5:8

[biː; bi][jʊː; jʊ] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlsəʊ]['peɪ(ə)nt][ænd; ɐnd] ['streŋ(k)θn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] :
Be you therefore also patient and strengthen your hearts :
是 你 所以 还 病人 和 加强 你的 心 :
所以你们也要忍耐，坚固你们的心。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][æt; ət][hænd] . [faɪv] : [naɪn] .

for the coming of the Lord is at hand . 5 : 9 .

为了 这 未来 的 这 主 是 在 手 : 5 : 9 :

因为主的到来近了。5:9

[grʌdʒ] [nɒt] , ['breðrən] , [wʌn] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [dʒʌdʒd] .
Grudge not , brethren , one against another , that you may not be judged .

怨恨 不是 , 弟兄们 , 一 反对 其他 , 那 你 可能 不是 是 评判 .

弟兄们, 你们不要彼此埋怨, 免得你们受审判。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][dʒʌdʒ] ['stændɪθ] [br'fɔ:(r)][ðə; ði][dɔ:(r)] . [faɪv] : - .
Behold the judge standeth before the door . 5 : 10 .

看哪 这 法官 站立 前 这 门 : 5 : - :

看哪, 审判官站在门前。5:10

[teɪk] , [maɪ] ['breðrən] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] ['i:v(ə)l] , [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ænd]
Take , my brethren , for example of suffering evil , of labour and

拿 , 我的 弟兄们 , 为了 例子 的 痛苦 邪恶的 , 的 劳动 和

[ˈpeɪʃ(ə)nəs] ,
patience ,

耐心 ,

弟兄们, 你们要以受苦、劳作和忍耐为榜样,

[ðə; ði] ['prɒfɪts] [hu:] [spəʊk][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . [faɪv] : - .
the prophets who spoke in the name of the Lord . 5 : 11 .

这 先知 WHO 辐 在 这 姓名 的 这 主 : 5 : - :

奉耶和華的名说话的先知。5:11

[bɪ'həʊld] , [wi:; wi] [ə'kaʊnt] [ðem; ðəm]['blesɪd; blest] [hu:] [hæv; həv] [ɪn'dʒʊəd] .
Behold , we account them blessed who have endured .

看哪 , 我们 帐户 他们 蒙福 WHO 有 忍受 :

看哪, 我们称那些忍耐到底的人为有福的。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nəs] [ɒv; əv][dʒɒb][ænd; ænd][ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][end]
You have heard of the patience of Job and you have seen the end

你 有 听到 的 这 耐心 的 工作 和 你 有 已见 这 结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
of the Lord ,

的 这 主 ,

你们听过约伯的忍耐, 也见过耶和華最终的结局。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][ɪ'mɜ:sɪf(ə)l][ænd; ænd] [kəm'pæʃənət] . [faɪv] : - .
that the Lord is merciful and compassionate . 5 : 12 .

那 这 主 是 仁慈 和 富有同情心 : 5 : - :

主是仁慈怜悯的。5:12

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [maɪ] ['breðrən] , [sweə(r)][nɒt] , ['naɪðə(r)][baɪ] ['hev(ə)n] , [nɔ:(r)][baɪ][ðə; ði]
But above all things , my brethren , swear not , neither by heaven , nor by the

但 多于 全部 事物 , 我的 弟兄们 , 发誓 不是 , 两者都不 经过 天堂 , 也不 经过 这

[ɜ:θ] ,
earth ,

地球 ,

但我的弟兄们, 最不可起誓, 无论是指着天, 还是指着地。

[nɔ:(r)][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [əʊθ] .
nor by any other oath .

也不 经过 任何 其他 誓言 :

也并非以其他任何誓言。

[bʌt; bət] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [spi:tʃ] [bi:; bi] : [jeɪ] , [jeɪ] : [nəʊ] , [nəʊ] : [ðæt] [ju:; jʊ] [fɔ:l] [nɒt] ['ʌndə(r)] ['dʒʌdʒmənt]

But let your speech be : Yea , Yea : No , No : that you fall not under judgment

但 让 你的 演讲 是 : 是的 , 是的 : 不 , 不 : 那 你 落下 不是 在下面 判断

·

:

·

但你们的言语应当是：是，是；不，不；免得你们受审判。

[faɪv] : - . [ɪz] ['eni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [sæd] ?

5 : 13 . Is any of you sad ?

5 : - . 是 任何 的 你 伤心 ?

5:13. 你们当中有人感到悲伤吗？

[let] [hɪm] [preɪ] : [ɪz] [hi:; hi] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn] [maɪnd] ?

Let him pray : Is he cheerful in mind ?

让 他 祈祷 : 是 他 快乐 在 头脑 ?

让他祷告：他心情愉快吗？

[let] [hɪm] [sɪŋ] . [faɪv] : - .

Let him sing . 5 : 14 .

让 他 唱歌 : 5 : - .

让他唱歌。5:14。

[ɪz] ['eni] [mæn] [sɪk] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ?

Is any man sick among you ?

是 任何 男人 生病的 之中 你 ?

你们中间有生病的吗？

[let] [hɪm] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pri:sts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [let] [ðəm; ðəm] [preɪ] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,

Let him bring in the priests of the church and let them pray over him ,

让 他 带来 在 这 神父 的 这 教会 和 让 他们 祈祷 超过 他 ,

让他把教会的神父们请来，让他们为他祈祷。

[ə'noʊntɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] .

anointing him with oil in the name of the Lord .

膏抹 他 和 油 在 这 姓名 的 这 主 .

奉主的名用油膏抹他。

[let] [hɪm] [brɪŋ] [ɪn] ,

Let him bring in ,

让 他 带来 在 ,

让他带进来，

[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [si:] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [pleɪn] ['wɒrənt] [ɒv; əv] ['skriptʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrəmənt]

etc ... See here a plain warrant of scripture for the sacrament

ETC ... 看 这里 一个 清楚的 保证 的 圣经 为了 这 圣餐

[ɒv; əv] [ɪk'stri:m] ['ʌŋkʃn] ,

of extreme unction ,

的 极端 功能 ,

等等.....请看这里，圣经中明确记载了临终傅油圣事的依据。

[ðæt] ['eni] ['kɒntrəvɜ:si] [ə'genst] [ɪts][,ɪnstɪ'tju:(ə)n] [wɒd] [bi:; bi] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪk'spres] [wɜ:dz] [ɒv; əv]

that any controversy against its institution would be against the express words of

那 任何 争议 反对 它是 机构 会 是 反对 这 表达 字 的

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [tɜ:mz] . [faɪv] : - .

the sacred text in the plainest terms . 5 : 15 .

这 神圣 文本 在 这 最朴素的 条款 : 5 : - .

任何反对其设立的争议都将违背圣经文本最明确的措辞。5:15。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] [ʃæl; ʃəl] [seɪv] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] .

And the prayer of faith shall save the sick man .

和 这 祷告 的 信仰 将 节省 这 生病的 男人 :

信心的祷告必能救病人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl] [reɪz] [hɪm][ʌp] : [ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi][bi;; bi][ɪn][sɪnz] ,
And the Lord shall raise him up : and if he be in sins ,
和 这 主 将 增加 他 向上 : 和 如果 他 是 在 罪孽 ,
主必使他复活；他若犯了罪，

[ðeɪ] [jæl; jəl][bi;; bi] [fə'gɪvn] [hɪm] . [faɪv] : - .
they shall be forgiven him . 5 : 16 .
他们 将 是 已原谅 他 : 5 : - .
他们必蒙赦免。 5:16

[kən'fes] ['ðeəfɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][wʌn][tu;; tə][ə'nʌðə(r)] : [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] ,
Confess therefore your sins one to another : and pray one for another ,
承认 所以 你的 罪孽 一 到 其他 : 和 祈祷 一 为了 其他 ,
[ðæt] [ju;; jʊ] [meɪ] [bi;; bi] [seɪvd] .
that you may be saved .
那 你 可能 是 已保存 .
所以你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得救。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [preə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst][mæn] [ə'veɪləθ] [mʌt]] .
For the continual prayer of a just man availeth much .
为了 这 持续的 祷告 的 一个 只是 男人 可用 很多 .
义人恒切祈祷，大有功效。

[kən'fes] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][wʌn][tu;; tə][ə'nʌðə(r)] ... [ðæt] [ɪz] , [tu;; tə][ðə; ði] [pri:sts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
Confess your sins one to another ... That is , to the priests of the church ,
承认 你的 罪孽 一 到 其他 ... 那 是 , 到 这 神父 的 这 教会 ,
你们要彼此忏悔.....也就是向教会的神父们忏悔。

[hu:m] ([vɜ:] . -) [hi;; hi][hæd; həd] ['ɔ:dəd] [tu;; tə][bi;; bi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ɪn]
whom (ver . 14) he had ordered to be called for , and brought in
谁 (版本 . -) 他 有 订购 到 是 称为 为了 , 和 带来 在
[tu;; tə][ðə; ði] [sɪk] ;
to the sick ;
到 这 生病的 ;
他（第14节）吩咐人把他们叫来，带到病人那里；

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [tu;; tə] [kən'fes] [tu;; tə] [p'ɜ:sənz] [hu:] [hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][tu;; tə] [fə'gɪv] [sɪnz] , [wʊd]
moreover , to confess to persons who had no power to forgive sins , would
而且 , 到 承认 到 人 WHO 有 不 力量 到 原谅 罪孽 , 会
[bi;; bi] ['ju:sləs] .
be useless .
是 无用 .
此外，向没有赦罪权的人忏悔是徒劳的。

[hens] [ðə; ði]['pri:sept][hɪə(r)] [mi:nz] , [ðæt] [wi;; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [tu;; tə][men] [hu:m] [gɒd] [hæθ]
Hence the precept here means , that we must confess to men whom God hath
因此 这 戒律 这里 方法 , 那 我们 必须 承认 到 男人 谁 上帝 有
[ə'pɔɪntɪd] ,
appointed ,
任命 ,
因此，这里的诫命意味着，我们必须向上帝所任命的人承认：

[ænd; ənd] [hu:] , [baɪ][ðeə(r)] [ɔ:di'neiʃn] [ænd; ənd][dʒʊəɪs'dɪkʃn] , [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
and who , by their ordination and jurisdiction , have received the power of
和 WHO , 经过 他们的 授职 和 管辖权 , 有 已收到 这 力量 的
[rɪ'mɪtɪŋ] [sɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] . [faɪv] : - .
remitting sins in his name . 5 : 17 .
汇款 罪孽 在 他的 姓名 . 5 : - .
他们因着圣职和管辖权，奉他的名领受了赦罪的权柄。 5:17

[ɪˈlaɪəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ˈpæsaɪb(ə)] [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː ˈes] :

Elias was a man passible like unto us :
埃利亚斯 曾是 一个 男人 合格 喜欢 到 我们 :

以利亚是个和我们一样平凡的人:

[ænd; ənd] [wɪð] [preə(r)][hi:; hi] [preɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [maɪt] [nɒt][reɪn][əˈpɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] .

and with prayer he prayed that it might not rain upon the earth .
和 和 祷告 他 祈祷 那 它 可能 不是 雨 之上 这 地球 .

他向上帝祈祷，求祂不要让雨水降临大地。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [reɪnd] [nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jˈiəz] [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] . [faɪv] : - .

And it rained not for three years and six months . 5 : 18 .
和 它 下雨了 不是 为了 三 年 和 六 几个月 : 5 : - :

三年零六个月都没下雨。 5:18。

[ænd; ənd][hi:; hi] [preɪd] [əˈgen] .

And he prayed again .
和 他 祈祷 再次 :

于是他又祷告了一次。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [geɪv] [reɪn] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [brɔ:t] [fɔ:θ] [hɜ:(r); hə(r)][fru:t] . [faɪv] : -

And the heaven gave rain : and the earth brought forth her fruit . 5 : 19
和 这 天堂 给予 雨 : 和 这 地球 带来 前进 她 水果 : 5 : -

.
:
.

天降甘霖，地也生出五谷。 5:19

[maɪ] [ˈbreðrən] , [ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɜ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][wʌn] [kənˈvɜ:t] [hɪm] : [faɪv] :

My brethren , if any of you err from the truth and one convert him : 5 :
我的 弟兄们 , 如果 任何 的 你 犯错 从 这 真相 和 一 转变 他 : 5 :

- .
20 .
- .

我的弟兄们，你们中间若有人偏离了真理，有人使他回转： 5: 20.

[hi:; hi][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [ˈkɔ:ɪθ] [ə; eɪ][ˈsɪnə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈvɜ:tɪd] [frɒm; frəm]

He must know that he who causeth a sinner to be converted from
他 必须 知道 那 他 WHO 原因 一个 罪人 到 是 转换 从

[ðə; ði][ˈerə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [jæl; ʃəl] [seɪv] [hɪz; ɪz] [səʊl] [frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd][jæl; ʃəl][ˈkʌvə(r)][ə; eɪ]

the error of his way shall save his soul from death and shall cover a
这 错误 的 他的 方式 将 节省 他的 灵魂 从 死亡 和 将 覆盖 一个

[ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv][sɪnz] .

multitude of sins .
民众 的 罪孽 :

他必须明白，使罪人悔改的人，可以拯救他的灵魂免于死亡，并能赦免许多罪过。

听书破万卷

开口如有神

